

О подписании Соглашения между Республикой Казахстан и Королевством Марокко о взаимной правовой помощи и правовых отношениях по гражданским делам

Указ Президента Республики Казахстан от 3 августа 2026 года №1385

В соответствии с подпунктом 1) статьи 8 Закона Республики Казахстан "О международных договорах Республики Казахстан" **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Республикой Казахстан и Королевством Марокко о взаимной правовой помощи и правовых отношениях по гражданским делам.

2. Уполномочить Министра юстиции Республики Казахстан Сарсембаева Ерлана Жаксылыковича подписать от имени Республики Казахстан Соглашение между Республикой Казахстан и Королевством Марокко о взаимной правовой помощи и правовых отношениях по гражданским делам, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящий Указ вводится в действие со дня его подписания.

Президент Республики Казахстан

К.Токаев

ОДОБРЕН

Указом Президента

Республики Казахстан

от 3 августа 2026 года № 1385

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Республикой Казахстан и Королевством Марокко о взаимной правовой помощи и правовых отношениях по гражданским делам

Республика Казахстан и Королевство Марокко, в дальнейшем именуемые "Договаривающиеся Стороны",

желая развивать и укреплять традиционные дружественные отношения и объединить усилия по дальнейшему развитию правового сотрудничества по гражданским делам,

согласились о нижеследующем:

РАЗДЕЛ I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

1. Настоящее Соглашение применяется к оказанию взаимной правовой помощи по гражданским делам, включая:

а) вручение судебных и внесудебных документов;

- б) исполнение судебных поручений;
- с) признание и разрешение исполнения судебных решений, нотариальных актов и иных официальных документов;
- д) обмен правовой информацией и материалами;
- е) любые другие формы правовой помощи по гражданским делам, предусмотренной национальным законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. В настоящем Соглашении используются следующие основные понятия:

- а) судебные и внесудебные документы - все документы, подлежащие вручению и передаче в связи с оказанием взаимной правовой помощи по гражданским делам, включая повестки, извещения, судебные решения, нотариальные акты и официальные документы, предусмотренные законодательством Договаривающихся Сторон;
- б) судебное поручение - официальное обращение судебного органа одной Договаривающейся Стороны к судебному органу другой Договаривающейся Стороны о совершении процессуальных действий по гражданскому делу;
- с) извещение - официальное уведомление участников процесса о времени и месте судебного заседания или совершения процессуальных действий;
- д) свидетельство - официальный документ, подтверждающий факт вручения адресату документов;
- е) ходатайство о признании и разрешении исполнения судебного решения - обращение заинтересованного лица в компетентный суд о признании и допуске к исполнению решения суда на территории другой Договаривающейся Стороны.

3. Термин "гражданские дела", употребляемый в настоящем Соглашении, включает брачно-семейные, трудовые, наследственные дела, а также дела, касающиеся разрешения экономических споров.

4. Настоящее Соглашение не применяется к судебным решениям, вынесенным по следующим вопросам:

- а) процедуры банкротства, ликвидации компаний или других юридических лиц в связи с их неплатежеспособностью;
- б) спорные решения по социальному страхованию;
- с) предупредительные и обеспечительные меры, за исключением тех, которые применяются в отношении алиментов.

Статья 2

1. В целях реализации настоящего Соглашения центральными органами власти, представляющими Республику Казахстан, являются:

Судебная администрация Республики Казахстан - по запросам, поступающим от судов, а также по исполнению судебных поручений и по ходатайствам о признании и разрешении исполнения решений судов;

Министерство юстиции Республики Казахстан - по всем иным запросам.

Центральным органом власти Королевства Марокко является Министерство юстиции Королевства Марокко.

2. Договаривающиеся Стороны незамедлительно уведомляют друг друга о любых изменениях в своих центральных органах по дипломатическим каналам.

Статья 3

1. Граждане каждой из Договаривающихся Сторон, проживающие на ее территории, имеют право на судебную защиту, освобождаются от уплаты государственной пошлины, нотариальных сборов и судебных расходов, а также пользуются бесплатной юридической помощью на тех же условиях, что и собственные граждане.

2. Льготы, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи, распространяются на все процессуальные действия, осуществляемые по конкретному делу, включая исполнение решения.

Статья 4

1. Льготы, предусмотренные статьей 3 настоящего Соглашения, предоставляются на основании документа о семейном и имущественном положении лица, возбуждающего ходатайство. Этот документ выдается компетентным учреждением Договаривающейся Стороны, на территории которой имеет местожительство или местопребывание заявитель.

2. Если заявитель не имеет на территории Договаривающейся Стороны ни постоянного, ни временного места жительства, то достаточно представить документ, выданный соответствующим дипломатическим представительством или консульским учреждением Договаривающейся Стороны, гражданином которой он является.

Статья 5

1. Граждане одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны пользуются такой же правовой защитой и имеют право доступа к судам и судебным органам другой Договаривающейся Стороны на таких же условиях, как и граждане другой Договаривающейся Стороны.

2. Положения настоящего Соглашения применяются также к юридическим лицам.

Статья 6

1. Все запросы и соответствующие документы, приложения к ним, направляемые в рамках оказания правовой помощи в соответствии с настоящим Соглашением, направляются на официальном языке запрашивающей Договаривающейся Стороны и сопровождаются переводом на английский язык или на официальный язык запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. Языком взаимодействия между центральными органами Договаривающихся Сторон является английский язык.

3. Документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, должны быть нотариально заверены.

РАЗДЕЛ II

ПРАВОВОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ГРАЖДАНСКИМ ДЕЛАМ

Статья 7

1. Судебные и внесудебные документы по гражданским делам, а также судебные поручения направляются непосредственно центральным органом запрашивающей Договаривающейся Стороны центральному органу запрашиваемой Договаривающейся Стороны либо по дипломатическим каналам.

2. Судебные поручения и извещения должны содержать следующие сведения:

- a) наименование центрального органа запрашиваемой Договаривающейся Стороны;
- b) наименование центрального органа запрашивающей Договаривающейся Стороны

;

c) дату и исходящий номер;

d) данные о физическом лице: фамилию, имя, отчество, дата и место рождения, место жительства, гражданство, род деятельности; о юридическом лице: наименование, юридический адрес или местонахождение, банковские реквизиты и фискальные коды;

e) адрес регистрации и фактический адрес проживания или местонахождения каждой стороны гражданского дела и их представителей или адвокатов, если таковые имеются;

f) о необходимости обеспечения конфиденциальности поступления поручения и сведений, полученных в ходе его исполнения;

g) о содержании поручения, а также другие сведения, необходимые для его исполнения.

3. Если рассмотрение документа не входит в компетенцию центрального органа запрашиваемой Договаривающейся Стороны, он передает этот документ другому органу по компетенции и информирует об этом центральный орган запрашивающей Договаривающейся Стороны.

Статья 8

Центральный орган запрашиваемой Договаривающейся Стороны обеспечивает вручение документов следующим образом:

a) в порядке, предусмотренном законодательством этого государства, для вручения документов лицам, находящимся на его территории, или

б) по ходатайству заявителя любым способом, не противоречащим законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

Статья 9

1. В соответствии с настоящим Соглашением центральный орган одной Договаривающейся Стороны направляет в центральный орган другой Договаривающейся Стороны запрос об оказании взаимной правовой помощи по вручению документов.

2. Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона направляет запрашивающей Договаривающейся Стороне расписку адресата с указанием даты вручения либо свидетельство, подтверждающие вручение документов, либо описание причин, препятствующих полному или частичному оказанию взаимной правовой помощи по вручению документов.

3. В случае отказа получателя принять документ или подписать свидетельство орган, выполнявший вручение, делает об этом отметку в свидетельстве и сообщает запрашивающей Договаривающейся Стороне.

4. Копия свидетельства или расписки может в случае необходимости направляться по факсу, электронной почте или иным способом связи, прежде чем их оригинал высылается по почте по каналам связи, предусмотренным настоящим Соглашением.

Статья 10

Центральный орган запрашиваемой Договаривающейся Стороны отказывает в исполнении судебного поручения, если его исполнение не входит в компетенцию органов этого государства в соответствии с его законодательством или может нанести ущерб суверенитету, безопасности или общественному порядку его государства. В таких случаях запрашиваемая Договаривающаяся Сторона уведомляет запрашивающую Договаривающуюся Сторону с изложением причин отказа.

Статья 11

Договаривающиеся Стороны самостоятельно несут свои расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, каждая из Договаривающихся Сторон несет ответственность за затраты при проведении любых мероприятий по сотрудничеству в соответствии со своим национальным законодательством.

Статья 12

Процедуры исполнения судебного поручения в соответствии с вышеупомянутыми положениями имеют такую же юридическую силу, как если бы оно было исполнено судебным органом запрашивающей Договаривающейся Стороны.

Статья 13

1. Центральный орган запрашиваемой Договаривающейся Стороны по запросу центрального органа запрашивающей Договаривающейся Стороны принимает все необходимые меры для обеспечения конфиденциальности факта получения и содержания поручения об оказании правовой помощи и данных, полученных в результате его исполнения.

2. Центральные органы запрашивающей и запрашиваемой Договаривающихся Сторон при необходимости согласовывают между собой условия и сроки сохранения конфиденциальности сведений, полученных в результате исполнения поручения.

РАЗДЕЛ III

ПРИЗНАНИЕ И РАЗРЕШЕНИЕ ИСПОЛНЕНИЯ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

Статья 14

1. Судебные решения, вынесенные судебными органами одной Договаривающейся Стороны по гражданским делам, включая те, которые предусматривают возмещение ущерба в порядке гражданской ответственности жертвам уголовных правонарушений в соответствии с условиями и формами, установленными настоящим разделом, приобретают юридическую силу и подлежат исполнению на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с настоящим Соглашением.

2. Признание и разрешение исполнения допускаются при соблюдении следующих условий:

а) решение было вынесено компетентным судом в соответствии с законодательством и правилами, применимыми в государстве, на территории которого оно было вынесено;

б) стороны судебного разбирательства были надлежащим образом извещены в соответствии с законодательством государства, рассматривавшего дело, при этом в случае неявки надлежащим образом извещенной стороны суд рассмотрел дело в ее отсутствие;

с) решение вступило в законную силу в соответствии с законодательством государства, на территории которого оно было вынесено;

д) решение не содержит каких-либо положений, противоречащих законодательству государства, на территории которого испрашивается его разрешение исполнения, или принципам применимого международного права;

е) в судах запрашиваемой Договаривающейся Стороны отсутствует дело между теми же сторонами по тому же предмету спора, по которому испрашиваются признание и разрешение исполнения решения.

Статья 15

1. Признание и разрешение исполнения судебных решений осуществляются по ходатайству, представленному заинтересованной стороной через центральный орган запрашивающей Договаривающейся Стороны, который направляет соответствующий запрос в центральный орган запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. Суд, рассматривающий запрос о признании и разрешении исполнения судебного решения, ограничивается установлением того, что условия, предусмотренные настоящим Соглашением, соблюдены. В случае, если условия соблюдены, суд выносит решение о разрешении исполнения судебных решений.

3. Порядок признания и разрешения исполнения решений определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой должно быть осуществлено исполнение.

Статья 16

1. Договаривающиеся Стороны на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением, признают и исполняют следующие судебные решения, вынесенные на территории друг друга:

- а) по гражданским делам, включая утвержденные судом мировые соглашения;
- б) о наложении ареста на имущество, включая денежные средства на банковских счетах, в целях обеспечения иска по делам о взыскании алиментов.

2. Признание и разрешение исполнения судебных решений, указанных в пункте 1 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

Статья 17

Сторона, ссылающаяся на юридическую силу судебного решения или требующая разрешение его исполнения, должна представить:

- а) решение либо удостоверенную надлежащим образом копию вступившего в законную силу судебного решения;
- б) документ, из которого следует, что сторона, против которой было вынесено решение, не принявшая участия в процессе, была в надлежащем порядке и своевременно вызвана в суд, а в случае ее процессуальной недееспособности была надлежащим образом представлена через законного представителя;
- с) заверенную копию извещения, адресованного стороне, вынесшей заочное судебное решение.

Статья 18

Положения статей, включенных в настоящий раздел, не применяются к судебным решениям, вынесенным на территории одной из Договаривающихся Сторон против

другой Договаривающейся Стороны или против одного из еЎ должностных лиц за действия, совершенные при исполнении ими служебных обязанностей, а также к судебным решениям, исполнение которых противоречило бы международным договорам, участницей которых являются Договаривающиеся Стороны.

РАЗДЕЛ IV

ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Статья 19

1. Центральные органы Договаривающихся Сторон могут предоставлять друг другу по запросу информацию о законодательстве своих государств, регулирующем вопрос, указанный в статье 16 настоящего Соглашения.

2. Запрос о предоставлении информации направляется центральным органом.

Статья 20

1. В информационном запросе указываются орган, направивший запрос, а также характер дела, в котором четко указываются темы, по которым запрашивается информация, касающаяся законодательства запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. Запрос должен содержать изложение фактов, позволяющих получить обоснованный и полный ответ. Копии документов, необходимых для уточнения объема запроса, также могут быть приложены.

3. Запрашивающая Договаривающаяся Сторона может запросить дополнительную информацию, если это необходимо для ее ответа.

Статья 21

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает конфиденциальность информации, полученной от другой Договаривающейся Стороны, если она носит закрытый характер, или если передающая Договаривающаяся Сторона считает нежелательным еЎ разглашение. Степень конфиденциальности такой информации определяется передающей Договаривающейся Стороной.

2. Информация, полученная в соответствии с настоящим Соглашением, без согласия предоставившей еЎ Договаривающейся Стороны не может быть использована в иных целях, чем те, в которых она запрашивалась и была предоставлена, если только она не является общедоступной в государстве передавшей еЎ Договаривающейся Стороны.

3. Для передачи третьей стороне информации, полученной одной Договаривающейся Стороной в соответствии с настоящим Соглашением, не требуется предварительного согласия предоставившей еЎ Договаривающейся Стороны, если она

является общедоступной в государстве этой Договаривающейся Стороны, и если при еЎ передаче эта Договаривающаяся Сторона не выдвинула такое условие.

Статья 22

1. Ответ на запрос о предоставлении информации предоставляется по возможности в кратчайшие сроки.

2. Предоставление запрашиваемой информации не влечет каких-либо сборов, независимо от еЎ характера.

Статья 23

1. По запросу центральных органов одной Договаривающейся Стороны центральный орган другой Договаривающейся Стороны предоставляет документы и выписки из актов гражданского состояния, а также иные официальные документы, относящиеся к гражданам запрашивающей Договаривающейся Стороны, без уплаты пошлин и налогов.

2. Передача документов осуществляется по каналам связи, предусмотренным настоящим Соглашением.

РАЗДЕЛ V

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ЛЕГАЛИЗАЦИИ

Статья 24

1. В целях реализации настоящего Соглашения документы, выданные судебными органами или другими государственными органами одной из Договаривающихся Сторон и переданные по каналам связи, освобождаются от требований по легализации.

2. На документах ставятся подпись и официальная печать органа, уполномоченного их выдавать. Соответствие копий оригиналам заверяется вышеуказанным органом. Во всех случаях внешний вид документов должен отражать их подлинность.

РАЗДЕЛ VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 25

Положения настоящего Соглашения не затрагивают права и обязанности Договаривающихся Сторон относительно других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 26

Любые споры, возникающие в связи с толкованием или реализацией настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров между центральными органами Договаривающихся Сторон.

Статья 27

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу по истечении 30 (тридцать) дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. В настоящее Соглашение по взаимному согласию Договаривающихся Сторон могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, которые являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

3. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 180 (сто восемьдесят) дней с даты получения по дипломатическим каналам одной из Договаривающихся Сторон письменного уведомления другой Договаривающейся Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе _____ 20 ____ года в двух экземплярах на казахском, русском, арабском и английском языках, причем все тексты являются равноаутентичными.

В случае возникновения расхождений в тексте Соглашения Договаривающиеся Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За Республику Казахстан	За Королевство Марокко
----------------------------	---------------------------